

32
13

Amtsblatt

Donnerstag,
8. August 2013

Departemente

Militär. Obligatorische Bundesübungen	1326
Betreibung und Konkurs	1327
Erwachsenenbildung	1333
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1336
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1342

Stellenausschreibungen

1344

Gerichte

1345

Gemeinden

1346

Verschiedene

Handelsregister	1347
-----------------	------



Sicherheits- und Justizdepartement

Militär. Obligatorische Bundesübung 25 m/50 m/300 m

Die Standblattausgabe ist jeweils 15 Minuten vor Beginn und 15 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Aufforderungsschreiben mit den Klebeetiketten
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe mit Putzzeug
- Persönlicher Gehörschutz
- Amtlicher Ausweis

Neu ist, dass jeder Schiesspflichtige einen amtlichen Ausweis mitzubringen hat, so dass seine Identität überprüft werden kann.

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden.

Die Dienstwaffe darf zuhause nur in Räumen aufbewahrt werden, die für dritte unzugänglich sind. Der Verschluss ist getrennt von der Dienstwaffe und abgeschlossen aufzubewahren. Jede Aufbewahrung, die der Weisung nicht entspricht, wird militärstrafrechtlich bestraft.

Die einzelnen Schiesstage werden jeweils im Obwaldner Amtsblatt oder unter ksgow.ch veröffentlicht.

Obligatorische Bundesübung 300 m

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Gemeinde oder Verein</i>	<i>Schiessanlage</i>
09.08.2013	18.00	20.00	Melchtal	300 m Melchtal
09.08.2013	18.30	21.00	Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern
10.08.2013	9.00	11.00	Engelberg	Wolfenschiessen
22.08.2013	19.00	21.30	Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern
23.08.2013	18.30	21.00	Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern
23.08.2013	17.30	19.30	Sachsels	Steinibach, Sachsels
25.08.2013	13.30	16.30	Kerns/Alpnach	Boll, Kerns
29.08.2013	19.00	21.30	Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern

Obligatorische Bundesübung 25/50 m

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Gemeinde oder Verein</i>	<i>Schiessanlage</i>
23.06.2013	18.30	19.30	Lungern	Brünig Indoor, Lungern
24.08.2013	9.00	11.00	Sarnen	25/50 m Rüdli, Sarnen

Wichtiger Hinweis:

Angehörige der Armee können bei der Entlassung aus der Militärdienstpflicht im Jahre 2013 nur dann den Eigentumsanspruch an der persönlichen Waffe geltend machen, wenn sie in den letzten drei Jahren, es sind das 2011, 2012 und 2013, mindestens zwei Obligatorisch-Schiessen 300 m und zwei Feldschiessen 300 m absolviert haben und dies im militärischen Leistungsausweis respektive im Schiessbüchlein ausgewiesen ist. Zusätzlich gelten die Bedingungen des Waffenerwerbscheins.

Die Änderungen, Kennzeichnung und Datenerfassung für die Überlassung der Waffe zu Eigentum erfolgen gegen Entschädigung.

Sarnen, 8. August 2013

Kantonale Schiesskommission

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 10. Juli 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Ambiente Suisse GmbH*, ohne Domizil, vormals Oertigen 5, 6390 Engelberg, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 8. August 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 11. Juli 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Carta-Invest AG*, ohne Domizil, vormals Oertigen 6, 6390 Engelberg, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 8. August 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 11. Juli 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *LTC Advisory & Consulting AG*, ohne Domizil, vormals Hostattstrasse 3, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 8. August 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 11. Juli 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Niveve AG*, ohne Domizil, vormals Grundacher 9, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse

gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 8. August 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 11. Juli 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Nevado AG*, ohne Domizil, vormals c/o B.U. Schwendener Treuhand AG, Schneggenhubel 9, 6064 Kerns, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 8. August 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 11. Juli 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Ni3 AG*, ohne Domizil, vormals Horbisstrasse 46, 6390 Engelberg, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 8. August 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 11. Juli 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *PNYG Company Invest AG*, ohne Domizil, vormals Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 8. August 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 11. Juli 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *ANXO Management AG*, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 8. August 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 11. Juli 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Stupalo Trust AG*, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 8. August 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 11. Juli 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Ampenberger Industriemontagen GmbH*, ohne Domizil, vormals Brand, 6062 Wilen (Sarnen), nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 8. August 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 11. Juni 2013 aufgefundenen *Götti Irene sel.*, geboren am 12. Januar 1958, von Obfelden ZH und Wildhaus St. Johann SG, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Baumgartenstrasse 9, wurde gemäss Entscheid vom 23. Juli 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid des selben Richters vom 6. August 2013 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 23. Juli 2013

Eingabefrist: 9. September 2013 (valuta 23. Juli 2013)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind bis zum 19. August 2013 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Sarnen, 8. August 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 6. August 2013 wurde über die *primojob ag*, Schwanderstrasse 42, 6063 Stalden (Sarnen), mit Zweigniederlassung in 8001 Zürich, Rämistrasse 44, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zur Folge Bilanzdeponierung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 8. August 2013

Betreibung und Konkurs

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothelferkurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen
(*obligatorisch für Führerausweis*)

Ort: Giswil
Kursnummer: 144
Datum und Zeit: Fr, 23. August 2013, 19.30–22.30 Uhr
Sa, 24. August 2013, 9.00–17.00 Uhr
Anmeldung: bis 13. August 2013

Ort: Kerns
Kursnummer: 146
Datum und Zeit: Sa, 31. August 2013, 8.00–15.30 Uhr
So, 1. September 2013, 08.00–12.00 Uhr
Anmeldung: bis 21. August 2013

Anmeldung und Informationen:

Anmeldungen online www.samariter-unterwalden.ch

Auskunft Telefon 041 612 19 21, E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Pro Senectute Obwalden

Wanderung Kl. Scheidegg/Eigertrail

Datum: Dienstag, 13. August 2013
Zeit: Abfahrt: 7.20 Uhr, Station Sarnen
Kosten: Fr. 6.– plus Fahrtkosten
Anmeldung: bis Montag, 12. August 2013, 12.00 Uhr an
Telefon 041 660 05 22

Velotour: Türlerseetour

Datum: Dienstag, 20. August 2013
(Verschiebedatum: 22. August 2013)
Zeit: Abfahrt: 8.00 Uhr, Sarnen, Parkplatz Ei
Kosten: Fr. 11.– plus Transportkosten
Anmeldung: bis Sonntagabend, 18. August 2013 an
Telefon 041 660 58 39

Kurzwanderung: Brünig – Lungern

Datum: Mittwoch, 21. August 2013
Zeit: 13.30 Uhr, Bahnhof Sarnen
Kosten: Fr. 5.– plus Fahrtkosten
Anmeldung: bis Dienstag, 20. August 2013, 12.00 Uhr an
Telefon 041 660 27 32

Gemeinsames Singen

Bitte beachten Sie, dass das «Gemeinsam Singen» Sommerpause macht.
Das nächste Singen findet am 22. August 2013 statt.

Zeit: 14.00–16.00 Uhr
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Englischkurs für leicht Fortgeschrittene

Kursdaten: 8 x 2 Lektionen, ab Montag, 26. August 2013
Kurszeiten: 9.00–10.45 Uhr (inkl. Pause)
Kursleitung: Herbert Weibel, Kursleiter SVEB für Englisch
Voraussetzungen: Sie können in englischer Sprache z. B. ein Getränk be-
stellen, das Wetter beschreiben und einfache Umgangs-
formen anwenden.
Kursort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Kosten: Fr. 200.– (exkl. Lehrmittel)
Anmeldung: bitte per sofort, nur noch wenige Plätze frei

Soeben erschienen: Verlangen Sie unser Halbjahresprogramm Herbst 2013.
Weitere Angebote: **Gemeinsam Singen, Jassnachmittage, Mittagstisch, Aqua Fitness, Volkstanz, Turnen, Tennis**; bitte melden Sie sich für weitere Informationen.

Informationen und Anmeldungen:

Pro Senectute Obwalden
Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
Info@ow.pro-senectute.ch
www.ow.pro-senectute.ch

IG Alter Obwalden

Besichtigung und Führung durch die Stromwelt in Rathausen

Datum: Dienstag, 13. August 2013
Zeit: Bus ab Lungern um 11.45 Uhr
Programm: Start mit Multivisionsshow zum Thema «Stromversorgung und CKW». Ausführungen zum Wasserkraftwerk Rathausen am Modell und Besichtigung des Originals. Möglichkeiten und Grenzen von neuen Energien erfahren im Strompark. Einblick in die Netzleitstellen Rathausen. Erfahren Sie mehr zu Leistung und Verbrauch von Elektrogeräten im Haushalt. Errechnen Sie Ihren eigenen Energieverbrauch und erhalten Sie Ihre persönliche «Energieeffizienz-Etikette».
Kosten: Führung und Apéro von CKW offeriert
Busfahrt: Fr. 20.–
Anmeldung: an Erna Schumacher, Goldmattstrasse 11, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 15 54

Frauen- und Müttergemeinschaft Lungern

Fischen für Frauen

Datum: Samstag, 24. August 2013
Zeit: 8.00–12.00 Uhr
Ort: Fischerparadies Kaiserstuhl
Kosten: Fr. 70.– pro Person (inkl. Tagespatent und 4 Stunden Guiding)
Wichtig: Fischerei-Ausrüstung selber mitnehmen
Leitung: Silvia und Willy Walker
Anmeldung: bis 17. August 2013 an Telefon 041 678 11 57 oder fg.lungern@gmx.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Grundlagen der Medikamentenlehre

Zielgruppe: Pflegehilfe/-in SRK, Pflegehilfspersonal
Dauer: 4 Stunden
Datum: Donnerstag, 29. August 2013
Zeit: 13.30–17.30 Uhr
Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten: Fr. 95.–
Kursleitung: Anita Niederberger-Christen, dipl. Pflegefachfrau HF, Erwachsenenbildnerin Dik 1 und 2

Mitnehmen: Ein Kompendium mitnehmen, wenn vorhanden
Besonderes: Dieses Angebot wird als halbes Wahlmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Das Angebot kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Anmeldungen:

Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden
Kernserstrasse 29/PF 826, 6060 Sarnen 2
info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83

Sarnen, 8. August 2013

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder Telefon 041 666 64 86
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).
Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Berufsmatura

A 21330	23.10.13 – 13.03.14	Fr. 300.00
---------	---------------------	------------

Vorbereitungskurs Berufsmatura
Nähere Infos finden Sie auf unserer Homepage unter www.bwz-ow/bm.htm

Finanzen

A 21301	7x Mi, 16.10.13 – 27.11.13	Fr. 445.00
---------	----------------------------	------------

Finanzbuchhaltung I
18.00 – 21.15 Uhr, Peter Kempf

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem reichen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

Die Modulübersicht mit allen Modulen für das Schuljahr 2013/2014 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch

Basismodule		
H 21315 Wäscheversorgung	10x Di, 03.09.13 – 19.11.13 jeweils nachmittags Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (<i>exkl. Material</i>)
H 21316 Wohnen und Reinigen	10x Di, 26.11.13 – 11.03.14 jeweils nachmittags Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (<i>exkl. Material</i>)
Pflichtmodule		
H 21311 Gartenbau Herbst	7x Do, 22.08.13 – 17.10.13 jeweils vormittags Erwin Müller	Fr. 260.00
H 21312 Landwirtschaftliche Betriebslehre	10x Do, 24.10.13 – 09.01.14 jeweils vormittags Richard Brücker	Fr. 350.00
H 21313 Landwirtschaftliche Buchhaltung	10x Di, 03.09.13 – 19.11.13 jeweils vormittags Susanne Kilchenmann	Fr. 350.00
H 21314 Produkteverwertung	14x Do, 22.08.13 – 19.12.13 jeweils nachmittags Barbara Joller-Graf	Fr. 530.00 (<i>exkl. Material</i>)

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt		
I 21302 Einstieg in die PC-Welt, Windows 7	10x Mo, 16.09.13 – 02.12.13 18.15 – 20.45 Uhr, Peter Kempf	Fr. 650.00
Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 21301 CAD 1 Grundkurs	8x Mi, 16.10.13 – 04.12.13 18.00 – 20.30 Uhr, Othmar Mühlebach	Fr. 540.00
I 21303 Excel, Office 2010	8x Di, 29.10.13 – 17.12.13 18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja	Fr. 540.00
I 21304 Fotobuch/Fotokalender gestalten	1x Sa, 26.10.13 08.00 – 12.00 Uhr, Boris Relja	Fr. 120.00
I 21305 Power Point, Office 2010	4x Di, 17.09.13 – 22.10.13 18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja	Fr. 270.00
I 21306 Word Aufbau, Office 2010	5x Do, 19.09.13 – 31.10.13 18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer	Fr. 340.00
I 21307 Word Basis, Office 2010	5x Do, 07.11.13 – 05.12.13 18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer	Fr. 340.00

Business

Vom Handwerker zum Dienstleister

Brüniq Dialog

Produkte und Dienstleistungen werden immer vergleichbarer. Deshalb kommt es auf den Menschen an, ob sich Kunden für ein Unternehmen entscheiden. Der Service vor Ort

spielt eine wichtige Rolle. Moderne Handwerker kennen die Bedürfnisse ihrer Kunden. Kunden erwarten Sauberkeit, Zuverlässigkeit, Flexibilität und Freundlichkeit. Was dies für Ihr Unternehmen bedeutet, zeigen wir Ihnen an diesem Seminar.

Zielgruppe: oberes und mittleres Kader von KMU-Betrieben der Region Oberhasli/Brienz und des Kantons Obwalden

A 21335	1x Di, 22.10.13	Fr. 190.00
Vom Handwerker zum Dienstleister	16.00 – 19.00 Uhr	
	Christian Leschzyk	

Sprachen

Am ersten Kursabend werden in den Sprachkursen Gespräche zur Kurseinstufung geführt. Damit soll sichergestellt werden, dass alle Kursteilnehmenden einen Kurs belegen, der ihren Voraussetzungen entspricht. In gegenseitiger Absprache kann eine Umteilung in einen anderen Kurs erfolgen.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch.

Preise Sprachkurse: Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00 / Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00. Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

60+ Kurse

Grundstufe (A1)

S 21301	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 09.15 – 11.00 Uhr
Englisch 60+ A0 – A1 1. Semester	Maria Dänzer

Mittelstufe I (A2)

S21302	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 16.00 – 17.45 Uhr
Englisch 60+ Conversation Basic A2	Margrit Vogler Sulzbach

Mittelstufe II (B1)

S 21303	15x Do, 05.09.13 – 15.01.14, 09.15 – 11.00 Uhr
Englisch 60+ Conversation Medium B1	Margrit Vogler Sulzbach

Chinesisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 21310	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Chinesisch A0 – A1 1. Semester	Gina Hui Qing Albrecht
S 21311	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Chinesisch Konversation 2. Semester	Gina Hui Qing Albrecht
S 21312	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Chinesisch A1 4. Semester	Gina Hui Qing Albrecht
S 21313	10x Di, 10.09.13 – 26.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Chinesische Zeichen (Kalligraphie)	Gina Hui Qing Albrecht

Deutsch

Grundstufe (A0 – A1)

S 21320	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr
Deutsch 1 A1/1	René Stalder
S 21321	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Deutsch 2 A1/2	René Stalder

Mittelstufe I (A2)	
S 21322 Deutsch 3 A2/1	15x Fr, 06.09.13 – 17.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder
S 21323 Deutsch 4 A2/2	15x Fr, 06.09.13 – 17.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr René Stalder
Mittelstufe II (B1)	
S 21324 Deutsch 5 B1/1a	15x Sa, 07.09.13 – 18.01.14, 08.30 – 10.00 Uhr René Stalder
S 21325 Deutsch 6 B1/1b	15x Sa, 07.09.13 – 18.01.14, 10.00 – 11.30 Uhr René Stalder
S 21326 Deutsch 7 B1/2a	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder
S 21327 Deutsch 8 B1/2b	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr René Stalder
Englisch	
Grundstufe (A0 – A1)	
S 21330 Elementary A0 – A1 1. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Robin Denver
S 21331 Elementary A1 2. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Robin Denver
S 21332 Elementary A1 3. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 20.00 – 21.30 Uhr Maria Dänzer
S 21333 Elementary A1 4. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Moirá Maters
Mittelstufe I (A2)	
S 21334 Conversation Basic A2	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.30 – 21.10 Uhr Joanne Hochstrasser
S 21335 Pre-Intermediate A2 1. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Tammy Mc Hugh
S 21336 Pre-Intermediate A2 3. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Robin Denver
S 21337 Pre-Intermediate A2 4. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
S 21338 Conversation/Pre-Intermediate 3 A2/B1	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.30 – 20.00 Uhr Maria Dänzer
Mittelstufe II (B1)	
S 21339 Refresher 1 B1 1. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Moirá Maters
S 21340 Refresher 2 B1 2. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw
S 21341 Conversation Medium Level B1	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Robin Denver
Fortgeschrittene (B2/C1)	
S 21343 Cambridge First Certificate Course B2	15x Mo, 19.08.13 – 09.12.13, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw
S 21344 Cambridge First Certificate Course B2+	15x Mi, 21.08.13 – 18.12.13, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw
S 21345 Cambridge Advanced Certificate Course C1	15x Mo, 19.08.13 – 09.12.13, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw

S 21346 Keep up your Advanced English B2-C1 (ohne Prüfungsziel)	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
Französisch	
Grundstufe (A0 – A1)	
S 21350 Français A1 (einfache Grundkenntnisse)	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 21351 Français A1 – A2	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
Mittelstufe I (B1)	
S 21352 Français B1 Vorbereitung für Lernende und Berufsmatura	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 17.00 – 18.00 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 21353 Français Conversation 1 B1	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 21354 Diplomkurs DELF B1+	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Josiane Aepli
S 21355 Diplomkurs DELF B1 1. Semester	15x Mo, 26.08.13 – 16.12.13, 19.50 – 21.30 Uhr Josiane Aepli
S 21356 Français Conversation 2 B2	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
Italienisch	
Grundstufe (A0 – A1)	
S 21360 Italiano A0 – A1 1. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Nella Alario
S 21361 Italiano A1 2. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
S 21362 Italiano A1 3. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maria Lucia Fasanella
S 21363 Italiano A1 4. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
Mittelstufe I (A2)	
S 21364 Italiano A2 6. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Nella Alario
S 21365 Conversazione A2-B1	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maria Lucia Fasanella
Mittelstufe II (B1)	
S 21366 Conversazione B1-B2	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Nella Alario
Spanisch	
Grundstufe (A0 – A1)	
S 21370 Español A0 – A1 1. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Cristina Suanzes Bucher
S 21371 Español A1 2. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.10.14, 19.50 – 21.30 Uhr Cristina Suanzes Bucher
S 21372 Español A1 3. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
Mittelstufe I (A2)	
S 21373 Español A2 5. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl

S 21374	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Español A2 7. Semester	Maribel Cubino von Wyl
S 21375	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.30 – 20.00 Uhr
Conversaciòn A2	Cristina Suanzes Bucher
Mittelstufe II (B1)	
S 21376	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Conversaciòn B1	Maribel Cubino von Wyl
Mittelstufe II Fortgeschrittene (B2)	
S 21377	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Conversaciòn B2+	Cristina Suanzes Bucher

Einbürgerung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Stunde gerechnet werden.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

E 21301	Samstag, 24.08.13	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 21302	Samstag, 21.09.13	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 21303	Samstag, 19.10.13	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 21304	Samstag, 16.11.13	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 21305	Samstag, 14.12.13	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Einbürgerung müssen Sie nebst dem Sprachzertifikat Niveau B1 auch über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21320	6x Di, 20.08.13 – 27.09.13, 18.45 – 20.45 Uhr
Kurs	René Stalder
E 21321	6x Di, 05.11.13 – 10.12.13, 18.45 – 20.45 Uhr
Kurs	René Stalder

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21310 Prüfung	Dienstag, 15.10.13, 17.00/18.00 – 21.00 Uhr Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) René Stalder
E 21312 Prüfung	Montag, 19.08.13, 18.30 – 21.00 Uhr Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) René Stalder
E 21313 Prüfung	Mittwoch, 21.08.13, 17.00 – 21.00 Uhr Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) René Stalder
E 21315 Prüfung	Mittwoch, 28.08.13, 17.00 – 21.00 Uhr Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) René Stalder

Anmeldung

Kursnummer

 I _____ A _____ H _____ S _____ Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 8. August 2013

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

26. August 2013 (*Fristenstillstand, Gerichtsferien*)

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Engelberg

Gesuchsteller/in: Anna Elsener-Hurschler, Wasserfallstrasse 119, Engelberg

Bauvorhaben: Wärmetechnische Dachsanierung, Ausebnung und Quadratisierung Parkplatz

Ort: Parzelle 1191, Wasserfallstrasse 119, GB Engelberg

Zonen: Landwirtschaftszone

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: L/SL5, W1

Gesuchsteller/in: Anello Immobilien AG, Titlisstrasse 1, Engelberg

Bauvorhaben: Gedeckter Autoabstellplatz

Ort: Parzelle 578, Mühlemattstrasse 18, GB Engelberg

Zonen: W2B

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: W0, Planungszone Hochwasser

Gesuchsteller/in: Sämi und Iska Speck-Kallsperger, Loch 1, Engelberg

Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus, Neubau Kleinkläranlage

Ort: Parzelle 2491, Kneubos, GB Engelberg

Zonen: Landwirtschaftszone

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Landschaftsschutzgebiet

Ausnahme-

bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Franz und Martha Haas-Wallimann, Gross Hinteregg, 6130 Willisau

Bauvorhaben: Sitzplatzverglasung

Ort: Parzelle 1575, Gerschnistrasse 10, GB Engelberg

Zonen: W4

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: W2

Gesuchsteller/in: Jörg Geiger, Studentenweg 4, Engelberg

Bauvorhaben: Fassadenrenovation

Ort: Parzelle 1244, Studentenweg 4, GB Engelberg

Zonen: W2B

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 8. August 2013

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Sicherheits- und Justizdepartement

Juristisches und Soziales optimal vernetzen

Die kommunalen Vormundschaftsbehörden wurden per 1. Januar 2013 durch eine interdisziplinäre Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) abgelöst. Für den Aufbau und die Umsetzung des neuen Kindes- und Erwachsenenschutzrechtes suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine engagierte Fachperson als

Juristische /n Mitarbeiter /in (70 %) Kindes- und Erwachsenenschutzrecht

Sie übernehmen nach der Einführung sorgfältige und bedürfnisorientierte Abklärungen im Bereich des Kindes- und Erwachsenenschutzes, bereiten die Anträge für Kindes- und Erwachsenenschutzmassnahmen an die Behörde vor, redigieren Behördenentscheide und unterstützen sie in der entsprechenden Entwicklung der Rechtsanwendung. Die Stelle ist vorerst bis zum 31. Dezember 2014 befristet.

Diese vielseitige und anspruchsvolle Aufgabe erfordert einen juristischen Abschluss, idealerweise mit Berufserfahrung im sozialen Umfeld. Gute kommunikative Fähigkeiten, sicheres Auftreten, Verhandlungsgeschick und Belastbarkeit erleichtern Ihnen die Arbeit. Eine kooperative Zusammenarbeit im Team und mit anderen Fachstellen ist Ihnen wichtig.

Wir bieten Ihnen eine interessante, vielseitige, selbstständige und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem kleinen Team. Interessiert? Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte bis zum 19. August 2013 an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau Jennifer Aregger, Leiterin KESB, Telefon 041 666 61 26, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage (www.obwalden.ch).

Sarnen, 8. August 2013

Personalamt

Gerichte

Vorladung und Entscheidmitteilung

Der URARU Bau AG, c/o Calanda Immo und Finance AG, Schwandstrasse 36, 6390 Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht ein Konkursbegehren der Intrum Justitia AG vom 6. Juni 2013 eingegangen ist (Ko 13/045/II). Das Gesuch und die Vorladung zur Verhandlung liegen zuhanden der URARU Bau AG bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf.

Die Verhandlung über das Konkursbegehren findet am Dienstag, 27. August 2013, 10.15 Uhr, im Sitzungszimmer des Kantonsgerichts, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, statt. An diesem Termin wird ohne Aufschub über das Konkursbegehren entschieden. Der Entscheid liegt ab 28. August 2013 zuhanden der URARU Bau AG bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 8. August 2013

Der Kantonsgerichtspräsident II

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung

Der Jet-Trans GmbH, Kägiswilerstrasse 31, 6060 Sarnen, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium zwei Rechtsöffnungsbegehren vom 20. Juni 2013 eingegangen sind (Rö 13/064/II + Rö 13/065/II). Die Gesuche und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhanden der Jet-Trans GmbH bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Die Jet-Trans GmbH wird aufgefordert, bis 19. August 2013 je eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Gehen innert der gesetzten Frist keinen Stellungnahmen ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die Entscheide liegen ab 26. August 2013 zuhanden der Jet-Trans GmbH bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gelten mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 8. August 2013

Der Kantonsgerichtspräsident II

Vorladung und Entscheidmitteilung

Der imofocus AG, Brünigstrasse 95, 6072 Sachseln, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht ein Konkursbegehren der Schweizerischen Eidgenossenschaft, Hauptabteilung Mehrwertsteuer,

vom 10. Juni 2013 eingegangen ist (Ko 13/047/II). Das Gesuch und die Vorladung zur Verhandlung liegen zuhänden der imofocus AG bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf.

Die Verhandlung über das Konkursbegehren findet am Dienstag, 3. September 2013, 10.15 Uhr, im Sitzungszimmer des Kantonsgerichts, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, statt. An diesem Termin wird ohne Aufschub über das Konkursbegehren entschieden. Der Entscheid liegt ab 4. September 2013 zuhänden der imofocus AG bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 8. August 2013

Der Kantonsgerichtspräsident II

Gemeinde Kerns

Gemeindeverwaltung. Öffnungszeiten

Am Freitag, 16. August 2013 bleibt die Gemeindeverwaltung Kerns den ganzen Tag geschlossen.

Kerns, 8. August 2013

Gemeindeverwaltung Kerns

Gemeinde Sachseln

Gemeindeverwaltung. Öffnungszeiten

Am Freitag, 16. August 2013 bleibt die Gemeindeverwaltung Sachseln den ganzen Tag geschlossen.

Sachseln, 8. August 2013

Gemeindeverwaltung Sachseln

Gemeinde Alpnach

Gemeindeverwaltung. Öffnungszeiten

Am Freitag, 16. August 2013 bleibt die Gemeindeverwaltung Alpnach den ganzen Tag geschlossen.

Alpnach, 8. August 2013

Gemeindeverwaltung Alpnach

Gemeinde Giswil

Gemeindeverwaltung. Öffnungszeiten

Am Freitag, 16. August 2013 bleibt die Gemeindeverwaltung Giswil den ganzen Tag geschlossen.

Giswil, 8. August 2013

Gemeindeverwaltung Giswil

Gemeinde Lungern

Gemeindeverwaltung. Öffnungszeiten

Am Freitag, 16. August 2013 bleibt die Gemeindeverwaltung Lungern den ganzen Tag geschlossen.

Lungern, 8. August 2013

Gemeindeverwaltung Lungern

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

25. Juli 2013

dotcom Ventures GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.503-1, Schürrain 7, 6062 Wilen (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. Juli 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt in der IT/EDV-Branche die Erbringung von Consulting- und Beratungsleistungen bei Unternehmen aller Art, die Entwicklung von Web-, Mobile- und genereller Software sowie den Vertrieb von Software, den Einkauf, den Handel und Verkauf von Gütern der IT/EDV-Branche im In- und Ausland. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 23. Juli 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision

und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Terhorst, Dr. Wolfgang Bernhard, deutscher Staatsangehöriger, in Wilen (Sarnen), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Weinstein, Felix, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit dem Geschäftsführer, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Schneider, Sebastian Hermann, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien jedoch nicht mit dem Geschäftsführer, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-.

25. Juli 2013

Forada Finance AG, in Sarnen, CH-140.3.004.504-1, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. Juli 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art im In- und Ausland sowie die Verwaltung eigenen Vermögens. Sie ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen bzw. solche Unternehmungen übernehmen. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.-. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief oder E-Mail erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 25. Juli 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wilhelm, Prof. Dr. Jörg Erich, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

25. Juli 2013

Alpnach Norm-Schränkelemente AG, in Alpnach, CH-140.3.000.012-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 11. Juni 2012, Seite 0, Publ. 6712414). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mooser, Patrik, von Täsch, in Tobel (Tobel-Tägerschen), mit Kollektivprokura zu zweien.

25. Juli 2013

Berichtigung des im SHAB Nr. 26 vom 7. Februar 2013, Seite / Id 7053320, publizierten TR-Eintrags Nr. 189 vom 4. Februar 2013 *Halder Gastronomie GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.004.377-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 19. April 2013, Seite 0, Publ. 7156222). Domizil neu: Grafenort 1, 6388 Grafenort.

25. Juli 2013

Interelectric AG, in Sachseln, CH-140.3.000.267-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 7. März 2013, Seite 0, Publ. 7094602). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bitzi, Norbert, von Wolhusen, in Sachseln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krieg, Michael, von Galgenen, in Meierskapel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 2013

H.B. Gamper AG, in Alpnach, CH-020.3.909.679-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. Mai 2013, Seite 0, Publ. 7180038). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Wollerau im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

29. Juli 2013

Brabo AG, in Sarnen, CH-140.3.004.505-6, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. Juli 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Halten von Rechten, Intellectual Property, Lizenzen, Patenten, den Kauf- und Verkauf von solchen Rechtstiteln, die Verwaltung von Beteiligungen, den Erwerb und die Veräusserung von Beteiligungen, die Finanzierung von Gesellschaften aller Art. Sie kann alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern und direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Zaman, Ronald, niederländischer Staatsangehöriger, in Meilen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wild, Werner, von Glarus Süd, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Imfeld Treuhand- und Revisions AG (CHE-106.044.663)[CH-140.3.001.068-9], in Sarnen, Revisionsstelle.

29. Juli 2013

Finanzierungsstiftung der Senft AG, bisher in Riehen, CH-270.7.000.810-8, Stiftung (SHAB Nr. 222 vom 14. November 2012, Seite 0, Publ. 6931736).

Gründungsurkunde: 21. Dezember 2006, Urkundenänderung: 17. September 2012. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: c/o Senft AG, Rainstrasse 24, 6390 Engelberg. Aufsichtsbehörde neu: Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA), in Luzern. Organisation neu: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Revisionsstelle. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bechtel, Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (DE), mit Kollektivprokura zu zweien; Clalüna, Ilse, von Ardez, in Riehen, mit Kollektivprokura zu zweien; Felber, Yvonne, von Biberist, in Reinach BL, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grisard, Dr. Gustav Eric, von Basel und Riehen, in Riehen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift]; Vanek, Ivana Eugenie, von Wettingen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Juli 2013

Green Energy Invest AG, in Sarnen, CH-400.3.006.060-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 29. März 2012, Seite 0, Publ. 6616624). Die Gesellschaft (Firma neu: RED INTERNATIONAL AG) wird infolge Sitzverlegung nach Herisau im Handelsregister des Kantons Appenzell Ausserrhoden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

29. Juli 2013

P.S.E. Direct AG, in Sarnen, CH-140.3.003.511-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15. März 2013, Seite 0, Publ. 7105834). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: SRG Schweizerische Revisionsgesellschaft AG (CH-020.9.002.906-3), in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: MUTARA Treuhand AG (CHE-113.025.688) [CH-100.4.786.669-5], in Baar, Revisionsstelle.

29. Juli 2013

vsms Verband Schweizer Markt- und Sozialforschung, in Alpnach, CH-073.6.003.035-9, Verein (SHAB Nr. 179 vom 14. September 2012, Seite 0, Publ. 6849122). Statutenänderung: 28. Februar 2013. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beule, Wolfgang Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hitz, Stefan, von Hütten, in Ittigen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Farago, Peter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Siegrist, Nicole, von Bütschwil-Ganterschwil, in Alpnach Dorf (Alpnach), Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Rosset-Stillhart, Nicole, von Cheiry].

30. Juli 2013

Lips & Tips AG, in Sarnen, CH-140.3.004.296-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 5. November 2012, Seite 0, Publ. 6917092). Statutenände-

rung: 29. Juli 2013. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 83'806.50].

30. Juli 2013

PROTIP AG, bisher in Gachnang, CH-440.3.014.666-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. Januar 2013, Seite 0, Publ. 7023246). Gründungsstatuten: 27. Juni 2001, Statutenänderung: 25. Juli 2013. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Erwerben, Halten und Veräussern von Beteiligungen an anderen Unternehmen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte, Nutzungsrechte sowie Immobilien im In- und Ausland erwerben, halten, verwalten, vermitteln und verkaufen. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen, Tochtergesellschaften, Geschäftsstellen und Vertretungen im In- und Ausland errichten und ausserdem alle Rechtshandlungen vornehmen, die der Zweck der Gesellschaft mit sich bringen kann und diesem förderlich ist. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Sarnen, 8. August 2013

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,
Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6517 Expl. WEMF/SW, Basis 2011/2012

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60
Grossauflage s/w Fr. 345.60
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.–*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.